

EL VÍA CRUCIS DEL MIGRANTE
***The MIGRANT'S
Way of the Cross***

Compiled by Fr. Simon C. Kim, PhD
Editado por el P. Simon C. Kim, PhD



Liguori

ONE LIGUORI DRIVE
LIGUORI MO 63057-9999

FOR PREVIEW ONLY • NOT TO BE SOLD OR DISTRIBUTED
COPYRIGHT © 2013, LIGUORI PUBLICATIONS

Imprimi Potest:
Harry Grile, CSsR, Provincial
Denver Province, The Redemptorists

Published by Liguori Publications
Liguori, Missouri 63057

To order, call 800-325-9521
www.liguori.org

Copyright © 2013 Liguori Publications

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means—electronic, mechanical, photocopy, recording, or any other—except for brief quotations in printed reviews, without the prior written permission of Liguori Publications.

Cataloging-in-Publication Data on file with the Library of Congress

p ISBN 978-0-7648-2406-7
e ISBN 978-0-7648-6859-7

Scripture texts in this work are taken from the *New American Bible*, revised edition © 2010, 1991, 1986, 1970 Confraternity of Christian Doctrine, Washington, D.C., and are used by permission of the copyright owner. All Rights Reserved. No part of the *New American Bible* may be reproduced in any form without permission in writing from the copyright owner.

Photographs by **Encarni Pindado**, except for photos on these pages by **Fr. Simon C. Kim, PhD**: front cover and pages 20-21, 40-41, and 68-69.

Liguori Publications, a nonprofit corporation, is an apostolate of The Redemptorists. To learn more about The Redemptorists, visit Redemptorists.com.

Printed in the United States of America
17 16 15 14 13 / 5 4 3 2 1
First Edition

Father Simon C. Kim's pastoral work with migrants extends from southern Mexico north to the U.S.-Canadian border.

Father Kim says, "I dedicate this book to my good friend Alejandro 'Jano' Solalinde, who teaches us how to walk daily with the poor and to live out the gospel: *'No one has greater love than this, to lay down one's life for one's friends.'*"



Ixtepec, Mexico. Fr. Simon C. Kim riding on top of the trains with migrants from Central America.

Ixtepec, México. P. Simon C. Kim encima del tren con emigrantes de Centroamérica.

CONTENTS

1st Station: Jesus is condemned to death	8
2nd Station: Jesus takes up his cross	14
3rd Station: Jesus falls for the first time	18
4th Station: Jesus meets his Mother	22
5th Station: Jesus is helped to carry his cross by Simon of Cyrene	28
6th Station: Veronica wipes the face of Jesus	34
7th Station: Jesus falls for the second time	38
8th Station: Jesus meets the women of Jerusalem, who weep for him	42
9th Station: Jesus falls for the third time	46
10th Station: Jesus is stripped of his garments	50
11th Station: Jesus is nailed to the cross	54
12th Station: Jesus dies on the cross	60
13th Station: Jesus is taken down from the cross and given to his Mother	64
14th Station: Jesus is placed in the tomb	70
15th Station: Jesus is raised from the dead	76

ÍNDICE

1ª Estación:	Jesús es condenado a muerte	10
2ª Estación:	Jesús con la cruz auestas	15
3ª Estación:	Jesús cae por primera vez	19
4ª Estación:	Jesús encuentra a su Madre	23
5ª Estación:	El Cirineo ayuda a Jesús a llevar la cruz	30
6ª Estación:	La Verónica enjuga el rostro de Jesús	35
7ª Estación:	Jesús cae por segunda vez	39
8ª Estación:	Jesús encuentra a las mujeres de Jerusalén que lloran por él	43
9ª Estación:	Jesús cae por tercera vez	47
10ª Estación:	Jesús es despojado de sus vestiduras	51
11ª Estación:	Jesús es clavado en la cruz	55
12ª Estación:	Jesús muere en la cruz	61
13ª Estación:	Jesús es bajado de la cruz y entregado a su Madre	65
14ª Estación:	Jesús es colocado en el sepulcro	72
15ª Estación:	Jesús resucita de entre los muertos	77

Tultitlán, Mexico. Migrants
being deported back to
Central America.

FOR PREVIEW ONLY • NOT TO BE SOLD OR DISTRIBUTED
COPYRIGHT © 2013, LIGUORI PUBLICATIONS



Tultitlán, México. Migrantes
deportados a Centroamérica.

1ST STATION

Jesus is condemned to death

Alexandra Fung

Reflection

Today, Jesus the Migrant is condemned more than 400,000 times each year within an overburdened, complex, and harsh immigration system that deports hundreds of thousands of immigrant men, women, and yes, even children, back to countries they may not know, or where they will face overwhelming poverty, abuse, persecution, and even death.

Some people believe that U.S. immigration enforcement efforts are aimed at deporting “criminal aliens”: “others” who are dangerous and different and who do not belong among us. The reality is quite another story. An overwhelming majority of the men, women, and children who face removal proceedings are not charged with any criminal conduct but with simple violations of our complex and unduly harsh immigration laws. Often they have been living among us as our neighbors for many years, and deportation uproots them from the lives they have established in this country, forcing them to leave behind their families, their communities, and their livelihoods. Despite these severe, life-altering, and even life-threatening consequences, our brothers

and sisters are forced to face this complex immigration system without any guarantee to a lawyer to defend and protect their rights, despite the overwhelming obstacles stacked against them.

They are often alone and voiceless, while too many remain silent in the midst of their suffering, and while many others purposefully inflame the anti-immigrant rhetoric in the public square. Like Jesus, they are condemned, without being guilty of any crime, with the crowds stirred up against them, and with no guarantee that anyone will stand up in their defense.

Iª ESTACIÓN

Jesús es condenado a muerte

Alexandra Fung

Reflexión

En nuestra época Jesús migrante es condenado más de 400,000 veces al año, en un sistema de inmigración sobrecargado, complejo y duro, que devuelve a sus lugares de origen a miles de hombres y mujeres. Incluso envía a los niños de vuelta a países desconocidos y a lugares donde tendrán que hacer frente a la pobreza, el abuso, la persecución y la muerte.

Algunas personas piensan que el esfuerzo por endurecer las leyes migratorias en Estados Unidos se dirige a deportar a “delincuentes extranjeros”: peligrosos, distintos y ajenos a nosotros. Pero la realidad es distinta. Un elevado número de hombres, mujeres y niños que se enfrentan a un proceso de deportación no tienen ninguna culpa criminal, se trata de violaciones de las leyes de inmigración, complejas y excesivamente rígidas. A menudo, han sido nuestros vecinos durante años y la deportación los desarraiga de la vida que han desarrollado en este país, los obliga a dejar atrás a sus familias, a sus comunidades y a sus medios de subsistencia. A pesar de estos agravios, nuestros hermanos y hermanas se ven obligados a hacer

frente a este complejo sistema de inmigración sin que se les garantice un siquiera un abogado defensor, una ayuda frente a tantos obstáculos.

Están solos, sin voz, mientras unos permanecen en silencio ante su sufrimiento y otros aumentan la retórica anti-inmigrante en la plaza pública. Como Jesús, se les condena sin ser culpables de ningún delito, se agita a las multitudes en contra de ellos, sin que nadie les asegure que los va a defender.